



**SLOVENSKÁ  
HUMANITNÁ  
RADA**

# SLOVENSKÁ HUMANITNÁ RADA

Budyšínska 1, Bratislava 831 03, tel: 02/50200500, fax: 02/50200510  
e-mail: shr@changenet.sk, web: [www.shr.sk](http://www.shr.sk), [www.nasiutecenci.sk](http://www.nasiutecenci.sk),  
IČO:173 160 14, DIČ:202 11 855 40



## ZÁPIS Z KONTROLY VÝKONU ODSUNU

Z: Útvar policajného zaistenia pre cudzincov Medveďov (ďalej len „ÚPZC Medveďov“)

Do: Kábul, Afganská islamská republika

Dátum realizácie: 23.02.2021 – 24.02.2021

Vyhostovaná osoba: [REDAKOVANÉ] (ďalej len „S.N.“), muž, 2000, št. prísl. Afganská islamská republika

Monitoring uskutočnil: [REDAKOVANÉ] (ďalej len „monitor“), Slovenská humanitná rada

Dátum vyhotovenia: 26.02.2021 – 28.02.2021

### OBSAH

1. Dodržiavanie práv a povinností štátneho príslušníka tretej krajiny umiestneného v zariadení.
2. Dodržiavania povinností policajného útvaru a zariadenia v súvislosti so zaistením štátneho príslušníka tretej krajiny.
3. Kontrola výkonu odsunu počas prípravy a priebehu odsunu.
  - a) Prepustenie cudzinca z ÚPZC Medveďov.
  - b) Transfer cudzinca z ÚPZC Medveďov na medzinárodné letisko Schwechat, Viedeň
  - c) Transfer cudzinca z letiska vo Viedni na letisko v Kábule
  - d) Výkon odsunu štátneho príslušníka tretej krajiny a jeho odovzdanie do Afganskej islamskej republiky.
4. Kontrola výkonu odsunu po skončení odsunu do Afganskej islamskej republiky.

### 1. DODRŽIAVANIE PRÁV A POVINNOSTÍ ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY UMIESTNENÉHO V ZARIADENÍ.

Pán S.N. bol zaistený a umiestnený do ÚPZC Medveďov dňa 2.11.2000 spoločne s viacerými cudzincami pôvodom z Afganistanu. Cudzinec bol zaistený za účelom administratívneho





**SLOVENSKÁ  
HUMANITNÁ  
RADA**

# **SLOVENSKÁ HUMANITNÁ RADA**

Budyšínska 1, Bratislava 831 03, tel: 02/50200500, fax: 02/50200510  
e-mail: shr@changenet.sk, web: [www.shr.sk](http://www.shr.sk), [www.nasiutecenci.sk](http://www.nasiutecenci.sk),  
IČO:173 160 14, DIČ:202 11 855 40



vyhostenia z územia Slovenskej republiky. Pri našich stretnutiach pán S.N. nikdy neuviedol, aký je jeho ďalší plán, či má záujem o návrat do domovskej krajiny, prípadne či má záujem o požiadanie o medzinárodnú ochranu.

Výkon vyhostenia pána S.N. bol naplánovaný cez spoločnú návratovú operáciu, ktorá bola organizovaná agentúrou Frontex. Pôvodne malo byť navrátených viacero cudzincov, avšak tí sa rozhodli požiadať o medzinárodnú ochranu a z tohto dôvodu, bol ich návrat do domovskej krajiny nerealizovateľný.

Samotný výkon vyhostenia pána S.N. bol naplánovaný na dňa 23.2.2021, s odletom z letiska Viedeň a s medzipristátím na letisku v Štokholme. Prílet na letisko v Kábule bol naplánovaný nasledujúce ráno približne o 10h00min. miestneho času. Eskortná skupina bola tvorená dvoma príslušníkmi PZ z ÚPZC Medveďov a jedným príslušníkom PZ z oddelenia spolupráce s agentúrou Frontex.

Pán S.N. bol pri svojom umiestnení do ÚPZC Medveďov, oboznámený s vnútorným poriadkom zariadenia, ktorý mu bol pri prijímaní do zariadenia poskytnutý i v jeho rodnom jazyku, podobne ako každému zaistenému cudzincovi. V prípade potreby je vnútorný poriadok zariadenia vyvesený na chodbe v ubytovacej časti zariadenia. Pán S.N. mal počas svojho pobytu v ÚPZC Medveďov možnosť na nepretržitý osemhodinový spánok a taktiež riadne dodržiaval nočný klúd, na dodržiavanie ktorého sú všetci cudzinci vyzývaní. Pán S.N. mal možnosť využitia denných vychádzok na ktorých sa zúčastňoval spolu s ostatnými zaistenými cudzincami, túto možnosť nemal iba počas doby, kedy bol umiestnený v karanténe.

## **2. DODRŽIAVANIA POVINNOSTÍ POLICAJNÉHO ÚTVARU A ZARIADENIA V SÚVISLOSTI SO ZAISTENÍM ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY.**

Pri zaisťovaní bolo pánu S.N. vydané rozhodnutie o zaistení, kde boli uvedené všetky dôvody pre ktoré k zaisteniu došlo a celé toto rozhodnutie mu bol pretlmočené do rodného jazyka. Keď bol pán S.N. zaisťovaný, bolo mu taktiež vydané poučenie, kde boli uvedené všetky dôležité





**SLOVENSKÁ  
HUMANITNÁ  
RADA**

# SLOVENSKÁ HUMANITNÁ RADA

Budyšínska 1, Bratislava 831 03, tel: 02/50200500, fax: 02/50200510  
e-mail: shr@changenet.sk, web: [www.shr.sk](http://www.shr.sk), [www.nasiutecenci.sk](http://www.nasiutecenci.sk),  
IČO:173 160 14, DIČ:202 11 855 40



informácie, o možnosti kontaktovať zastupiteľský úrad, o možnostiach kontaktovať právneho zástupcu, alebo rodinných príslušníkov. Počas našich stretnutí s pánom S.N. v zariadení, mu bolo opätovne ozrejmene a vysvetlené, kde sa nachádza, z akého dôvodu bol zaistený a bol opätovne oboznámený so svojimi právami a bol informovaný o svojich možnostiach. Pán S.N. mal záujem o odvolanie sa voči svojmu zaisteniu, v tomto konaní bol zastupovaný Centrom právnej pomoci, kancelária Bratislava. Inak sa pán S.N. aktívne nezaujímal o napredovanie svojho prípadu, pôsobil skôr pasívne a spoliehal sa, že nakoniec bude z ÚPZC Medveďov prepustený. Pán S.N. mal pri našich spoločných stretnutiach najmä záujem o kontaktovanie sa svojou rodinou v Afganistane a komunikáciu s ňou.

### 3. KONTROLA VÝKONU ODSUNU POČAS PRÍPRAVY A PRIEBEHU ODSUNU.

#### a) PREPUSTENIE CUDZINCA Z ÚPZC MEDVEĎOV.

Pán S.N. bol o svojom návrate do domovskej krajiny informovaný v riadnom predstihu veliteľom eskorty a taktiež keď absolvoval vyšetrenie na COVID-19, bolo mu vysvetlené, že dané vyšetrenie musí absolvovať pre realizáciu jeho návratu do domovskej krajiny. Pán S.N. sa i sám dotazoval, v ktorý konkrétny deň bude navrátený do Afganistanu a aktívne spolupracoval s príslušníkmi PZ, ktorí realizovali jeho návrat domov. V deň realizácie odsunu štátneho príslušníka tretej krajiny bol pán S.N. v čase 15h30min. presunutý z ubytovacej časti do administratívnej časti ÚPZC Medveďov a boli s nim vybavené všetky formálne náležitosti, boli mu navrátené jeho finančné prostriedky, osobné veci, cennosti a taktiež batožina. Keďže cudzinec nedisponoval vlastným cestovným vakom, ten mu bol zabezpečený a cudzinec sa mohol pobaliť. Pred samotným nástupom do transportného automobilu, bol pán S.N. opätovne poučený veliteľom eskorty, ako bude samotný transport prebiehať. Veliteľ eskorty zhodnotil, že cudzinec aktívne spolupracoval pri všetkých potrebných úkonoch a žiadnym spôsobom sa nesnažil mariť priebeh jeho odsunu a z tohto dôvodu sa rozhodol, že pánu S.N. nebudú nasadené putá počas transportu na letisko vo Viedni.





**SLOVENSKÁ  
HUMANITNÁ  
RADA**

# **SLOVENSKÁ HUMANITNÁ RADA**

Budyšínska 1, Bratislava 831 03, tel: 02/50200500, fax: 02/50200510

e-mail: [shr@changenet.sk](mailto:shr@changenet.sk), web: [www.shr.sk](http://www.shr.sk), [www.nasiutecenci.sk](http://www.nasiutecenci.sk),

IČO:173 160 14, DIČ:202 11 855 40



## **b) TRANSFER CUDZINCA Z ÚPZC MEDVEĎOV NA MEDZINÁRODNÉ LETISKO SCHWECHAT, VIEDEŇ**

Odchod eskorty bol naplánovaný na dňa 23.2.2021 o 16h30min, eskorta bola tvorená dvoma príslušníkmi Policajného zboru z ÚPZC Medveďov a jedným príslušníkom PZ z oddelenia spolupráce s agentúrou Frontex.

Cesta z ÚPZC Medveďov na medzinárodné letisko Schwechat prebiehala bez akýchkoľvek problémov a komplikácií. Eskortu prekročila štátnu hranicu Jarovce – Kittsee o 17h30min. Pán S.N. počas celého transportu nejavil známky odporu, reagoval a spolupracoval na výzvy policajtov vykonávajúcich eskortu. Cudzinca bol členmi eskorty priebežne kontrolovaný a policajti sa pravidelne uistovali, či je všetko v poriadku. Pre krátkosť transportu nebolo potrebné urobiť žiadnu prestávku, keďže samotná cesta trvala 1,5 hodiny.

## **c) TRANSFER CUDZINCA Z LETISKA VO VIEDNI NA LETISKO V KÁBULE.**

Eskorta s pánom S.N. dorazila na medzinárodné letisko Schwechat o 18h00min. Po príchode na letisko kontaktoval veliteľ eskorty svojho rakúskeho kolegu, ktorý doprevadil eskortu na terminál určený pre účely vyhostenia cudzincov tretích krajín. Po príchode na terminál prevzala rakúska strana všetky potrebné dokumenty a osobné veci pána S.N. Eskortujúci policajti asistovali rakúskym policajtom pri procese odbavenia, kontroly batožiny a taktiež pri osobnej prehliadke pána S.N., pri ktorej mu neboli nájdené žiadne nebezpečné veci. Batožina pána S.N. taktiež prešla kontrolou a bola odovzdaná na nalodenie. Po vykonaní všetkých potrebných kontrol a úkonov, bola eskorta, spolu s pánom S.N. vpustená do priestorov na to určených. V priestoroch určených na čakanie mal cudzinca k dispozícii miesto na fajčenie a taktiež mu boli prístupné toalety počas celej doby čakania na lietadlo. V miestnosti vyhradenej na čakanie na nalodenie sa, už čakali viacerí cudzinci taktiež na návrat do Afganistanu. Pán S.N. sa nimi ihneď





**SLOVENSKÁ  
HUMANITNÁ  
RADA**

# **SLOVENSKÁ HUMANITNÁ RADA**

Budyšínska 1, Bratislava 831 03, tel: 02/50200500, fax: 02/50200510  
e-mail: shr@changenet.sk, web: [www.shr.sk](http://www.shr.sk), [www.nasiutecenci.sk](http://www.nasiutecenci.sk),  
IČO:173 160 14, DIČ:202 11 855 40



po vstupe dal do reči a spoločne komunikovali až do času nalodenia sa na let. Počas čakania bol pán S.N. kontrolovaný členmi eskorty, ktorí sa usadili v jeho blízkosti. Počas doby, kedy cudzinec čakal na nalodenie, využil dva krát toaletu, ktorá mu bola po celý čas k dispozícii. O 19h35 bol pristavený autobus, ktorý doviedol pána S.N. a členov eskorty ku lietadlu, do ktorého nastupovali cudzinci po jednom, v sprievode eskortujúcich policajtov. Nalodenie prebehlo o 19h50min a cudzinec bol usadený v zadnej časti lietadla na sedadlo 30A. Ja ako monitor som sedel za pánom S.N. a mal som zabezpečený dobrý výhľad na cudzinca a taktiež členov eskorty. Lietadlo spoločne s cudzincom, členmi eskorty a monitorom vzlietlo o 20h15 do Kábulu, s medzipristátím v Štokholme, kde sa mali nalodiť tímy zo Švédska, Bulharska, Belgicka a Luxemburska. Z viedenského letiska odlietali spoločne s nami i tímy z Rakúska a Maďarska.

## **d) VÝKON ODSUNU ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY A JEHO ODOVZDANIE DO AFGANSKEJ ISLAMSKÉJ REPUBLIKY.**

Z letiska vo Viedni eskorta spoločne s cudzincom odletela o 20h15min. Let prebiehal veľmi pokojne a ticho a pán S.N. bol veľmi kludný a taktiež i cudzinci v maďarskom a rakúskom tíme. O 21h00min bola podávaná prvá večera, jednalo sa o teplé jedlo a taktiež bol pánu S.N. zabezpečený pitný režim. Samotný let bol pomerne krátky a prebiehal bez akýchkoľvek problémov a komplikácií. Z pandemických dôvodov museli mať všetci pasažieri nasadený respirátor počas celej dĺžky letu. O 22h25min. eskorta spoločne s pánom S.N. pristála na letisku v Štokholme a ihneď sa začalo s nalodovaním cudzincov zo Švédska, Bulharska, Belgicka a Luxemburska. Počas celej doby nalodovania nedošlo k žiadnym incidentom a taktiež pán S.N. bol po celý čas kludný. O 00h30 vzlietlo lietadlo z letiska v Štokholme a nabralo smer Kábul. Po vzlietnutí sa pán S.N. naďalej správal dobre a bol veľmi pokojný, počas celého letu sledoval televíziu, alebo pospával. O komunikáciu s členmi eskorty neprejavoval záujem a iba odpovedal na ich dotazy, kedy preverovali jeho prípadné potreby a pohodlie. Počas celého letu pán S.N. ani jeden krát nevyužil toaletu. Jedlo počas letu do Kábulu bolo podávané opätovne okolo





**SLOVENSKÁ  
HUMANITNÁ  
RADA**

# SLOVENSKÁ HUMANITNÁ RADA

Budyšínska 1, Bratislava 831 03, tel: 02/50200500, fax: 02/50200510

e-mail: [shr@changenet.sk](mailto:shr@changenet.sk), web: [www.shr.sk](http://www.shr.sk), [www.nasiutecenci.sk](http://www.nasiutecenci.sk),

IČO:173 160 14, DIČ:202 11 855 40



1h30min. následné v ranných hodinách pred príchodom. Celý priebeh letu bol veľmi kľudný, či zo strany pána S.N. ale i ostatných cudzincov, ktorí boli navracaní do Afganistanu.

Do poslednej chvíle veliteľ eskorty nevedeli, ako bude prebiehať samotné odovzdávanie cudzincov, či bude potrebné s cudzincami vystúpiť z lietadla, alebo či si ich afganské autority prevezmú na palube lietadla. Lietadlo pristálo na letisku v Kábule o 6h10min. nášho času a rolovalo do časti letiska, kde malo prebehnúť samotné odovzdanie cudzincov lokálnym autoritám. O 6h20min boli otvorené predné dvere lietadla a na palubu vstúpili dvaja úradníci z Afganistanu a jeden oficer, ktorí sa prešli po palube lietadla pozdravili sa so všetkými cudzincami, ktorí mali byť navrátení. Afganskí predstavitelia pôsobili veľmi slušne a priateľsky. Následne bolo započaté odovzdávanie cudzincov v určenom poradí. Odovzdanie pána S.N. prebehlo bez akýchkoľvek komplikácií, keďže mu boli zadovážené všetky potrebné doklady a podporná dokumentácia, vrátane negatívneho testu na Covid-19. Cudzinci, vrátane pána S.N. vystupovali z lietadla jednotlivo a nastupovali priamo do pristaveného autobusu. K odovzdaniu pána S.N. došlo o 6h45min nášho času.

#### 4. KONTROLA VÝKONU ODSUNU PO SKONČENÍ ODSUNU DO AFGANSKEJ ISLAMSKÉJ REPUBLIKY.

Kontrola výkonu odsunu po ukončení odsunu fyzicky neprebehla, z konverzácie s pánom S.N. mám za to, že v domovskej krajine mu nehrozí žiaden postih zo strany polície alebo štátu. Podľa svojich slov mal miernu obavu z návratu do Afganistanu, lebo v časti, kde žije on a jeho rodina dochádza k incidentom s Talibanom.

#### **ZÁVER**

Kontrola výkonu odsunu prebehla bez väčších komplikácií. Počas celého trvania kontroly výkonu odsunu neboli zistené žiadne nedostatky, porušenia ľudských práv alebo zlé zaobchádzanie





**SLOVENSKÁ  
HUMANITNÁ  
RADA**

# SLOVENSKÁ HUMANITNÁ RADA

Budyšínska 1, Bratislava 831 03, tel: 02/50200500, fax: 02/50200510  
e-mail: shr@changenet.sk, web: [www.shr.sk](http://www.shr.sk), [www.nasiutecenci.sk](http://www.nasiutecenci.sk),  
IČO:173 160 14, DIČ:202 11 855 40




s cudzincom. Celý proces výkonu odsunu (dodržiavanie práv a povinností štátneho príslušníka tretej krajiny umiestneného v zariadení, dodržiavania povinností policajného útvaru a zariadenia v súvislosti so zaistením štátneho príslušníka tretej krajiny, kontrola výkonu odsunu počas prípravy a priebehu odsunu, kontrola po skončení odsunu v krajine, kam sa odsun konal), ako aj prístup eskortujúcich policajtov hodnotím veľmi pozitívne. Prístup policajtov vykonávajúcich eskortu bol veľmi zdvorilý, trpezlivý a vysvetľujúci a členovia eskorty sa pravidelne zaujímali o pána S.N. Taktiež rozhodnutie veliteľa eskorty o nepoužití pút hodnotím veľmi kladne a taktiež svedčí o tom, že prístup k pánu S.N. bol veľmi citlivý a humánný

## ODPORÚČANIA

Cudzinec počas celej doby transportu a výkonu svojho odsunu do domovskej krajiny nenamietal a nestážoval sa voči postupu a prístupu eskortujúcich policajtov. Taktiež včasné informovanie cudzinca o jeho návrate domov prispelo k tomu, že samotný návrat nebol pre pána S.N. šokom a mal čas sa na cestu pripraviť po psychickej stránke.

Z tohto dôvodu hodnotím tento výkon odsunu štátneho príslušníka tretej krajiny veľmi pozitívne a nie je potrebné žiadne odporúčania.

  
monitor

  
zamestnanec ÚPZC Medveďov / veliteľ eskorty